

TECHNISCHE DATEN / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL PROPERTIES

Eigenschaften	Europäisches Rindsleder, chromgegerbt, stone wash Effekt, frei von AZO, PCP, Formaldehyden		
Propriétés	Peaux de bœufs européennes, tannées au chrome, effet stonewash, exemptes de colorants azoïques, de PCP et de formaldéhydes		
Properties	European Bull leather with natural grain structure, chrome-tanned and aniline dyed through with a hydrophobic equipment, free of AZO, PCP, Formaldehydes		
Zurichtung	semi anilin, stonewash und handgeschmiegelt		
Corroyage	semi-aniline, effet stonewash, ponçage manuel		
Finishing	pure aniline with a hydrophobic equipment		
Durchschnittliche Hautgrösse taille de peau moyenne / average size	ca. / env. / approx.	5,0 m²	
Dicke / épaisseur / thickness	ca. / env. / approx.	1,2 – 1,4 mm	
Lichtechtheit résist. à la lumière light fastness	> 3 > 3 > 3	ISO 105 B02	
Reibechtheit résistance au frottement rubbing fastness	trocken / sec / dry nass / humide / wet	100 T 25 T	(ISO 11640) (ISO 11640)
Dauerfaltverhalten résistance à la flexion behavior at permanent folding	10'000 x	ISO 5402	
Brandklassifizierung résistance au feu classific. flame retardent	EN 1021/1+2		

Alle Daten sind Mittelwerte. Änderungen vorbehalten. | Toutes les données sont des valeurs moyennes. Sous réserve de modifications. | All the above data represents average values. Subject to changes.

Reinigung & Pflege: regelmässig abstauben und mit feuchtem Tuch abwischen. 1 – 2 x jährlich mit Speziallederpflegemittel behandeln. Starkes Reiben vermeiden. Keine alkohol- und lösungsmittelhaltige oder scheuernde Reiniger verwenden. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
Nettoyage & entretien: Dépoussiérer régulièrement avec un chiffon humide. Une à deux fois par an traiter avec un produit d'entretien spécial pour le cuir. Eviter de frotter. Ne pas employer de détergent contenant de l'alcool et du dissolvant ou de nettoyeurs abrasifs. Ne pas exposer directement à la lumière.
Cleaning & care: periodical dusting and cleaning with damp cloth. 1 – 2 annual treatments with special leather care. Strong rubbing to be avoided. Cleaning agents containing alcohol, solvents, or which are abrasive are not to be used. Do not expose to direct sunlight.

Leder ist ein Naturprodukt und deshalb in seiner Art ein Unikat und nicht wiederholbar. Abweichungen in Farbe in Struktur sind unvermeidbar und als Beweis für echtes Leder kein Beanstandungsgrund. Natürliche Merkmale wie Mastfalten, Heckenrisse, Vernarbungen, Mückenstiche, Adern und Hautstruktur bleiben als Zeichen der Echtheit erhalten. Textilabfärbungen (Bsp. Jeans oder andere nicht farbechte Materialien) sind von jeder Gewährleistung ausgeschlossen. | Le cuir est un produit naturel; chaque peau est une pièce absolument unique qu'il est impossible de reproduire. Les variations de coloris dans la structure sont inévitables et ne peuvent donner matière à réclamation pour le cuir véritable. Les caractéristiques naturelles du cuir, telles que les plis d'engraissement, les éraflures d'épines, les cicatrices, les piqûres d'insectes, les veines et la structure de la peau sont autant de signes de son authenticité. Les taches de textile déteint (causées par ex. par des jeans ou d'autres matières qui ne sont pas traitées grand teint) sont exclues de la garantie. | Leather is a natural product; every hide is unique and therefore non-reproducible. Differences in colour and structure are inevitable and are proof of authenticity and no motif for complaints. Natural characteristics like fat folds, hedge scars, healed wounds, insect bites, veins and irregularities remain as evidence of a genuine original. Immediately remove coffee or ink etc. Rub off from textiles (e.g. jeans or other materials which are not color fast) is excluded from any warranty.